

Annual Index
Volume XLIV

Articles

CLEJ, ALINA: *Le Miroir du Roi*: Une réflexion sur la *Chanson de Roland* 36–53

COMPANY, CONCEPCIÓN: La extensión del artículo en el español medieval 402–424

FLEISCHMAN, SUZANNE: Discourse Pragmatics and the Grammar of Old French: A Functional Reinterpretation of *si* and the Personal Pronouns 251–283

GRIMBERT, JOAN TASKER: Testimony and “Truth” in *Joseph d’Arimathie* 379–401

HARRIS-NORTHALL, RAY: The Spread of Sound Change: Another Look at Syncope in Spanish 137–161

LOPE BLANCH, JUAN M.: La estructura del discurso en el habla de Mora, Nuevo México 26–35

MAIDEN, MARTIN D.: On the Phonological Vulnerability of Complex Paradigms: Beyond Analogy in Italo- and Ibero-Romance 284–305

POE, ELIZABETH WILSON: *L’Autr’écrit* of Uc de Saint Circ: The *Razas* for Bertran de Born 123–136

†WALSH, JOHN K.: Performance in the *Poema de mio Cid* 1–25

Notes

GOLD, DAVID L.: More on the Alleged Russian Origin of French *bistro/bistrot* 425–428

HOOK, DAVID: *Domnus Artux*: Arthurian Nomenclature in 13th-c. Burgos 162–164

TURLEY, JEFFREY S.: Hispano-Latin/Mozarabic *escala* ‘goblet’ and Old Spanish (*es*) *calescer* ‘to become warm’ 306–312

Review Articles

CONNORS, KATHLEEN: The Norm vs. the Reality in Quebec French: Three Studies in Phonology and Lexicon 429-441
LORIAN, ALEXANDRE: Gloses Guillaumiennes 165-177

New and of Note

[JRC] 442-444

Reviews

ASHBY, WILLIAM J.: *The Development of Romance Clitic Pronouns: From Latin to Old Romance*, by Dieter Wanner 313-317
BARAŃSKI, ZYGMUNT G.: *I personaggi della Divina Commedia. Clasificazione e regesto*, by Bernard Delmay 508-516
BARRICK, MAC E.: *Romanceiro português dos Estados Unidos, 2: California; Romanceiro da Ilha de S. Jorge*, by Manuel da Costa Fontes 118-121
BECK, JONATHAN: *La subjectivité littéraire. Autour du siècle de saint Louis*, by Michel Zink 347-353
BEER, JEANETTE: *Le vocabulaire et la société médiévale*, by Georges Matoré 321-324
BILLANOVICH, GIUSEPPE: *Petrarch's "Secretum": Its Making and Its Meaning*, by Hans Baron 109-113
BLUMENFELD-KOSINSKI, RENATE: *The Shaping of History and Poetry in Late Medieval France: Propaganda and Artistic Expression in the Works of the Rhétoriqueurs*, by Cynthia Jane Brown 503-506
BONFADINI, GIOVANNI: *Il dialetto del Mendrisiotto*, by Franco Lurà 452-456
BROWN, CYNTHIA: *Le manuscrit B.N. Nouv. Acq. Fr. 15771*, ed. Barbara L. S. Inglis 233-235
CAZELLES, BRIGITTE: *A Fragment of "Les enfances Vivien." National Library of Wales Ms. 5043E*, ed. Joseph J. Duggan 479-481
CERQUIGLINI, BERNARD: *Parler vulgairement. Les intellectuels et la langue française aux XIII^e et XIV^e siècles*, by Serge Lusignan 66-68
COLBY-HALL, ALICE M.: *La versione franco-italiana della "Bataille d'Aliscans": Codex Marianus fr. VIII [=252]*, ed. Günter Holtus 344-347
COLOMBÍ-MONGUIÓ, ALICIA DE: *The Light in Troy: Imitation and Discovery in Renaissance Poetry*, by Thomas Greene 220-227
CORBETT, NOEL L.: *Grammaire et méthode au XVII^e siècle*, ed. Pierre Swiggers et al. 62-66
———: *La place du pronom personnel régime conjoint en français: une étude diachronique*, by Ans de Kok 198-203
———: *The Second Continuation of the Old French Perceval*, by Corin F. V. Corley 481-484
COTTINO-JONES, MARGA: *The World at Play in Boccaccio's Decameron*, by Giuseppe Mazzotta; *Boccaccio and Fiammetta: The*

<i>Narrator as Lover</i> , by Janet Levarie Smarr; <i>Il Filostrato</i> , tr. Robert P. apRoberts & Anna Bruni Seldis; <i>Amorosa Visione</i> , tr. Margherita Frankel, Timothy Hampton & Robert Hollander; <i>L'Ameto</i> , tr. Judith Serafini-Sauli; <i>Elogues</i> , tr. Janet Levarie Smarr	240–245
CRADDOCK, JERRY R.: <i>Dialectología mozárabe</i> , by Alvaro Galmés de Fuentes	80–87
———: <i>Judeo-Romance Languages</i> , ed. Isaac Benabu & Joseph Sermoneta	318–320
CRIST, LARRY S.: <i>Semiotics of Deceit. The Pathelin Era</i> , by Donald Maddox	484–497
DE BLASI, NICOLA: <i>Dizionario storico dei cognomi in Lucania. Repertorio onomastico e filologico</i> , by Gerhard Rohlfs	327–332
DEMBOWSKI, PETER F.: Christine de Pizan, <i>Le Cité des Dames</i> , tr. & ed. Thérèse Moreau & Eric Hicks	353–358
DURLING, NANCY VINE: <i>Le Roman d'Enéas traduit en français moderne</i> , tr. Martine Thiry-Stassín	108
———: Relire le "Roman d'Enéas": Études recueillies par Jean Dufournet	235–240
FASSÒ, ANDREA: <i>Vertuz e altri scritti</i> , ed. Mario Dal Corso & Luciana Borghi Cedrini; <i>Via de lo Paraiso, Un "modello" per le signore liguri della prima metà del Quattrocento</i> , by Luciana Borghi Cedrini; <i>La versione valdese del libro di Tobia</i> , ed. Maria Carla Marinoni	360–368
———: <i>Saggio di un glossario del Canavese ricavato dal "Corpus Statutorum Canavisi"</i> pubblicato a cura di Giuseppe Frola (secoli 13–17), by Jaakko A. Ahokas	208–211
FERRANTE, JOAN M.: <i>Dante and Medieval Latin Traditions</i> , by Peter Dronke	506–508
FLEISCHMAN, SUZANNE: <i>The World's Major Languages</i> , ed. Bernard Comrie	445–452
GEARY, JOHN S.: <i>The Language of Evaluation: A Sociolinguistic Approach to the Story of Pedro el Cruel in Ballad and Chronicle</i> , by Louise Mirrer-Singer	368–374
GOLDIN, FREDERICK: "Un engin si soutil." <i>Guillaume de Machaut et l'écriture au XIV^e siècle</i> , by Jacqueline Cerquiglini	497–503
GOROG, RALPH DE: <i>Die Wortsbildung als Grammatik des Wortschatzes: Untersuchungen zur spanischen Subjektnominalisierung</i> , by Brenda Laca	211–216
GRAY, DOUGLAS: <i>The Medieval European Religious Lyric: An Ars Poetica</i> , by Patrick S. Diehl	227–230
†GRIGSBY, JOHN L.: <i>Les versions françaises et étrangères des Enfances de Charlemagne</i> , by Jacques Horrent	102–107
GSELL, OTTO: <i>Storia linguistica della Sardegna</i> , by Eduardo Blasco Ferrer	456–460
HARRIS-NORTHALI, RAY: <i>The History of Linguistics in Spain</i> , ed. Antonio Quilis & Hans-Josef Niederehe	461–464

HERSLUND, MICHAEL: <i>Grundbegriffe der Phonologie</i> , by August Dauscs	178–181 54–56
KAHANE, HENRY: <i>Stilanalyse</i> , by Rudolph Zimmer —: <i>Les emprunts gallo-romans au germanique (du I^e à la fin du V^e siècle)</i> , by Louis Guinet	195–198
KLAUSENBURGER, JURGEN: <i>Morphosyntax des langues romanes. Actes du XVII^e Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes (Aix-en-Provence, 29 août-3 septembre 1983)</i>	317–318
LEPSCHY, GIULIO: <i>The History of Linguistics in Italy</i> , ed. Paolo Ramat et al.	203–208
LEVY, JOHN F.: <i>Epica feudale e pubblico borghese: Per la storia poetica di Carlomagno in Italia</i> , by Henning Krauss	516–520
MARCHELLO-NIZIA, CHRISTIANE: <i>La Locution. Actes du colloque international, Université McGill, Montréal, 15–16 Octobre 1984</i> , ed. Giuseppe Di Stefano & Russell McGillivray —: <i>Pourquoi et l'inversion finale en français: étude sur le statut de l'adverbial de cause et l'anatomie de la construction tripartite</i> , by Hanne Korzen	56–60 324–327
MARRI, FABIO: <i>L'«Elucidario»: Volgarizzamento in antico milanese dell'«Elucidarium» di Onorio Augustodunense</i> , ed. Mario De-gli Innocenti	76–80
MCGREGOR, JAMES H.: <i>Dante's Italy and Other Essays</i> , by Charles T. Davis	358–360
NELSON, DEBORAH H.: <i>Huon de Saint-Quentin. Poète satirique et lyrique. Étude historique et édition de textes</i> , by Arié Serper	230–232
PADEN, WILLIAM D.: <i>Il canzionario di Jaufre Rudel: edizione critica, con introduzione, note e glossario</i> , ed. Giorgio Chiarini —: <i>L'Amour et la guerre: l'œuvre de Bertran de Born</i> , ed. Gerard Gouiran	113–118 533–540
PALLABAZZER, VITO: <i>Atlante Storico-Linguistico-Etnografico Friulano (ASLEF). Vol. 6</i> , ed. Giovan Battista Pellegrini et al.	73–76
PHARIES, DAVID A.: <i>Herbert Allen Van Scov, A Dictionary of Old Spanish Terms Defined in the Works of Alfonso X</i> , ed. Ivy A. Corfis —: <i>Los inicios de la lexicografía del español del Uruguay</i> , by Ursula Kühl de Mones	332–336 464–467
PRICE, GLANVILLE: <i>Die laufenden Bibliographien zur romanischen Sprachwissenschaft. Eine vergleichende Untersuchung</i> , by Ludwig Rheinbach	60–62
ROHLAND DE LANGBEHN, REGULA: <i>Historia de la linda Melosina</i> , ed. Ivy A. Corfis	524–528
SCHWEGLER, ARMIN: <i>Sprachtypus und Geschichte. Untersuchungen zum typologischen Wandel des Französischen</i> , by Gabriele Eckert	68–73
SENIFF, DENNIS P.: <i>Escorial Bible I.J.4. Vol. 2</i> , ed. Oliver H. Hauptmann & Mark G. Littlefield	246–249
SHANZER, D. R.: <i>Biblical Epic and Rhetorical Paraphrase in Late Antiquity</i> , by Michael Roberts	472–478

SHORT, IAN: <i>Die Chronik von Karl dem Grossen und Roland</i> , ed. & tr. Hans-Wilhelm Klein	99–102
SMITH, NATHANIEL B.: <i>The Syntax of Medieval Occitan</i> , by Frede Jensen	216–220
STABLEIN HARRIS, PATRICIA: W.T.H. Jackson, <i>The Challenge of the Medieval Text: Studies in Genre and Interpretation</i> , ed. Joan M. Ferrante & Robert W. Hanning	336–344
STAMMERJOHANN, HARRO: <i>Grammatik, Konversation, Interaktion. Beiträge zum Romanistentag 1983</i> , eds. Elisabeth Gülich & Thomas Kotschi	181–188
STOREY, H. WAYNE: <i>Concepts of Closure</i> , ed. David Hult	91–99
SUTCH, SUSIE SPEAKMAN: <i>Critique et Philologie</i> , by Félix Lecoy	478–479
SWITTEN, MARGARET: <i>An Old Provençal Primer</i> , by Nathaniel B. Smith & Thomas G. Bergin	87–90
TIMM, LEONORA: <i>A Grammar of Modern Breton</i> , by Ian Press	467–472
TURLEY, JEFFREY S.: <i>Poesía medieval castellana. Antología e comentario; Las poéticas castellanas de la Edad Media</i> , ed. Francisco López Estrada	528–533
VAN VLECK, AMELIA E.: <i>From Poetry to Prose in Old Provençal: The Emergence of the "Vidas," the "Razos," and the "Razos de Trobar,"</i> by Elizabeth Wilson Poe	374–378
VEIGA, ALEXANDRE: <i>Structures and Transformations: The Romance Verb</i> , by Christopher J. Pountain	188–195
†WALSH, JOHN K.: <i>The Allegory of Good Love: Parodic Perspectivism in the "Libro de Buen Amor,"</i> by Dayle Seidenspinner-Núñez	520–524